

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum

(2002/C 103 E/01)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 123 endelig udg./2 — 2001/0060(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 30. november 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale
Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Gennemførelsen af den fælles transportpolitik kræver et effektivt lufttrafiksystem, der tillader en sikker og regelmæssig funktion af lufttrafikken, således at den frie bevægelighed for varer, personer og tjenesteydelser lettes.
- (2) På sit ekstraordinære møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 opfordrede Det Europæiske Råd Kommissionen til at fremsætte forslag om regulering af luftrummet, lufttrafikken og trafikstrømmene på grundlag af arbejdet i Gruppen på Højt Plan om det Fælles Europæiske Luftrum, nedsat af Kommissionen. Gruppen består navnlig af civile og militære luftfartsmyndigheder i medlemsstaterne, og den aflagde rapport i november 2000.
- (3) Hvis lufttrafiksystemet skal fungere tilfredsstillende, kræver det luftfartstjenester, der muliggør en optimal udnyttelse af det europæiske luftrum og et ensartet, højt sikkerhedsniveau for lufttrafikken i overensstemmelse med luftfartstjenesteudbydernes almene økonomiske interesser.
- (4) Luftfartstjenesterne skal udvikles i henhold til de generelle sikkerheds- og præstationsmål i overensstemmelse med de principper, der er fastlagt i Konventionen angående International Civil Luftfart, der blev undertegnet i Chicago den 7. december 1944.
- (5) Af disse grunde og med henblik på udvidelsen af det fælles europæiske luftrum til flere europæiske lande må

Fællesskabet opstille en række fælles mål og et handlingsprogram, som kan mobilisere Fællesskabets, medlemsstaternes og de forskellige økonomiske aktørers indsats for at skabe et fælles europæisk luftrum, det fælles europæiske luftrum, samtidig med at der tages hensyn til udviklingen inden for Den Europæiske Organisation for Luftfartssikkerhed (»Eurocontrol«).

- (6) Et udvidet civil-militært samarbejde, som er af afgørende betydning for en effektiv udnyttelse af luftrummet, bør fremmes, så vidt muligt under anvendelse af eksisterende samarbejdsrammer og alle egnede instrumenter i forbindelse med ethvert spørgsmål vedrørende lufttrafik og luftfartstjenester udelukkende til militære formål.
- (7) Fastsættelse af bestemmelser på fællesskabsniveau bør muliggøre en optimering af udnyttelsen af hele luftrummet og ydelsen af luftfartstjenester.
- (8) Disse bestemmelser bør både omfatte organisation og udnyttelse af luftrummet og de dertil knyttede procedurer, udførelse af luftfartstjenester, herunder de økonomiske aspekter, og luftfartstjenesteudstyr og -systemer og de dertil knyttede procedurer.
- (9) Udnyttelsen af luftrummet bør tilrettelægges og styres effektivt og med fuldstændig sikkerhed, så behovene hos både civile og militære brugere imødekommes, og der sikres en retfærdig, ikke-diskriminerende fordeling af ressourcerne mellem alle brugere.
- (10) Luftfartstjenesterne bør udføres på et ensartet, højt sikkerhedsniveau for lufttrafikken, som er afhængig af disse tjenester. Udøvelsen af disse tjenesteydelser bør optimeres, så der sikres den bedst mulige udnyttelse af Europas luft-ressourcer.
- (11) De tekniske og operative løsninger bør garantere og forbedre sikkerhedsniveauet, systemets globale kapacitet samt en fuldstændig og effektiv udnyttelse af den disponible kapacitet.

- (12) Nogle af de foranstaltninger, der er nødvendige for at oprette det fælles europæiske luftrum, kræver, at Kommissionen af hensyn til effektivitet og hurtighed udøver de gennemførelsesbeføjelser, som den har fået tildelt i overensstemmelse med Rådets beslutning 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾. Oprettelse af det fælles europæiske luftrum kræver derfor, at der nedsættes et samarbejdsorgan med medlemsstaterne i form af et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, som gør det muligt at tilgodese både de civile og militære interesser, og tilknytte eksterne eksperter.
- (13) Indtil afslutningen af forhandlingerne om Fællesskabets tiltrædelse af Eurocontrol, som udgør et vigtigt led i gennemførelsen af et fælleseuropæisk luftrum, kan Kommissionen indgå egnede aftaler med henblik på at give Eurocontrol mulighed for at bidrage til udarbejdelsen af Fællesskabets lovgivning om luftfart i Europa.
- (14) Det er ønskeligt at udvide det fælles europæiske luftrum til at omfatte tredjelande, enten inden for rammerne af Fællesskabets deltagelse i Eurocontrols arbejde, forudsat at Fællesskabet tiltræder denne internationale organisation, eller gennem aftaler, som Fællesskabet indgår med tredjelande.
- (15) Det er nødvendigt at etablere en ordning, der sikrer Kommissionen effektiv og regelmæssig bistand i dens arbejde med at overvåge og kontrollere oprettelsen af det fælles europæiske luftrum, bl.a. ved at udnytte medlemsstaternes og Eurocontrols ekspertise.
- (16) Det bør til stadighed vurderes, hvordan luftfartstjenesterne som helhed fungerer på europæisk plan for at sikre, at de vedtagne foranstaltninger er effektive og for at kunne foreslå yderligere foranstaltninger.
- (17) Arbejdsmarkedets parter kan blive informeret og hørt om alle foranstaltninger, der har vigtige sociale virkninger. Sektordialogudvalget der er nedsat i henhold til Kommissionens afgørelse 1998/500/EF af 20. maj 1998 om oprettelse af sektordialogudvalg til fremme af dialogen mellem arbejdsmarkedets parter på europæisk plan ⁽²⁾ kan også høres.
- (18) Udarbejdelsen af de foranstaltninger, der er nødvendige for at oprette det fælles europæiske luftrum, forudsætter en bred høring af de berørte parter i branchen.
- (19) Virkningerne af de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, bør vurderes på grundlag af de rapporter, som Kommissionen regelmæssigt bør forelægge.
- (20) Målene for denne forordning, nemlig at fastlægge rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum,

kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens grænseoverskridende omfang bedre gennemføres på fællesskabsplan, samtidig med at det sikres, at der i gennemførelsesbestemmelserne tages hensyn til de specifikke lokale forhold; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går forordningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Formålet med denne forordning er senest den 31. december 2004 at oprette et europæisk luftrum, der udformes og styres som et enhedsluftrum med optimale sikkerheds- og effektivitetsvilkår for lufttrafikken i Fællesskabet, og som sikrer et kapacitetsniveau, der opfylder de civile og militære brugeres behov. Dette enhedsluftrum benævnes herefter »det fælles europæiske luftrum«.

Denne forordning fastlægger de generelle retningslinjer for oprettelsen af det fælles europæiske luftrum og præciserer Fællesskabets interventionsområder og de midler, i form af strukturer, procedurer og ressourcer, der er nødvendige for at skabe det fælles europæiske luftrum, samtidig med at der tages hensyn til Eurocontrols opgave, som er at oprette et fælles-europæisk luftrum.

Retningslinjerne efter andet afsnit gennemføres ved fælles sikkerheds- og præstationsregler for luftfartstjenesterne, ved ordninger, der muliggør en bedre udnyttelse af luftrummet på fællesskabsplan, og under inddragelse af alle berørte økonomiske og sociale aktører.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning gælder følgende definitioner:

- a) »luftfartstjeneste«: Alle former for flyvekontrolltjeneste, herunder hjælpetjenester, der stiller kommunikations-, navigations- og overvågningsinfrastruktur til rådighed, vejrtjenester for brugere af luftrummet, eftersøgnings- og rednings-tjenester samt luftfartsinformationstjenester, idet alle disse tjenester ydes til luftrumsbrugere under alle flyvnings etaper
- b) »luftfartstjenesteudbydere«: enhver offentlig eller privat enhed, der har til opgave at drive og forvalte luftfartstjenester

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 225 af 12.8.1998, s. 27.

- c) »lufttrafik«: alle bevægelser, der foretages af civile luftfartøjer og statsluftfartøjer, herunder militærets, toldvæsenets og politiets luftfartøjer
- d) »luftrumsbrugere«: alle civile luftfartøjer og statsluftfartøjer, herunder militærets, toldvæsenets og politiets luftfartøjer
- e) »Eurocontrol«: Den Europæiske Organisation for Luftfartens Sikkerhed, som blev oprettet i henhold til den internationale konvention af 13. december 1960 ⁽¹⁾.

Artikel 3

Kommissionens interventionsområder

1. For at gennemføre det fælles europæiske luftrum træffes der på følgende områder foranstaltninger, der samtidig skal garantere et maksimalt sikkerhedsniveau:

- a) organisation og udnyttelse af luftrummet og de dertil knyttede procedurer
- b) udøvelse af luftfartstjeneste, herunder de økonomiske aspekter
- c) udstyr og systemer til lufttrafikstyring og de dertil knyttede procedurer.

2. Foranstaltningerne efter stk. 1 skal fastlægge mål og eventuelt midler, der gør det muligt at nå målene i offentlighedens interesse.

Artikel 4

Organisation og udnyttelse af luftrummet

Foranstaltningerne vedrørende organisation og udnyttelse af luftrummet skal udformes på en sådan måde, at:

- a) luftrummet over Fællesskabets område behandles som en fælles ressource, der udgør et kontinuum
- b) udnyttelsen af luftrummet bliver fleksibel, dvs. uden permanent opdeling og således, at varigheden af enhver midlertidig opdeling til militære formål optimeres

⁽¹⁾ Konventionen er ændret ved protokollen af 12. februar 1981 og revideret ved protokollen af 27. juni 1997.

- c) størsteparten af flyvningerne kan udføres i lige linje mellem afgangsstedet og ankomststedet eller efter den rute, der ligger tættest på denne lige linje, samtidig med at kravene til sikkerhed, miljøbeskyttelse og regulering af lufttrafikken overholdes
- d) luftrummet opdeles i flyvekontrolsektorer, hovedsagelig på grundlag af operative hensyn
- e) planlægning og regulering af lufttrafikken muliggør en smidig og fleksibel lufttrafik, hvor den disponible kapacitet udnyttes bedst muligt.

Artikel 5

Udøvelse af luftfartstjenester

Foranstaltningerne vedrørende udøvelse af luftfartstjeneste skal udformes på en sådan måde, at:

- a) fastlæggelsen af den i artikel 1 omhandlede regulering og kontrollen med dens gennemførelse foregår adskilt fra driften af de luftfartstjenester, som reguleringen gælder for
- b) luftfartstjenesteudbydere gennemfører formelle og regelmæssige høringer af brugerne af luftrummet vedrørende udformningen af og betalingen for luftfartstjenester for at sikre, at der tages hensyn til disse brugeres behov ved udformningen af tjenesterne
- c) luftfartstjenesteudbydere sikrer gennemsækelighed i luftfartstjenesterne ved at offentliggøre årsregnskaber og årsberetninger og underkastes regelmæssig uafhængig revision
- d) udøvelsen af luftfartstjeneste harmoniseres for at sikre integrering og sammenhæng mellem luftfartstjenesteudbydernes operationer, luftrumsbrugernes og lufthavnene
- e) samarbejdet mellem de civile luftfartstjenesteudbydere styrkes, især ved at lette dannelsen af grupper, der består af to eller flere tjenesteudbydere
- f) der tilskyndes til samarbejde mellem civile og militære luftfartstjenesteudbydere
- g) etableringen af de nye tjenester sker samtidig for alle berørte aktører i de berørte medlemsstater
- h) luftfartstjenesteudbyderne udveksler alle oplysninger om flyvesituationen under alle faser af en flyvning for at lette driften af luftfartstjenester, og således at disse oplysninger er tilgængelige for alle berørte aktører uden forskelsbehandling og under iagttagelse af sikkerhedskravene

- i) de økonomiske bestemmelser medvirker til at effektivisere udøvelsen af luftfartstjeneste og fremmer kapacitetsfrigørende tjenesteudøvelse, så behovene i Europa kan opfyldes
- j) der opstår præstationsfremmende incitamenter, som kan stimulere nye investeringer i sektoren og belønne rettidig tilrådighedsstillelse af højkvalitetsydelser, der opfylder luftbrugsbrugernes behov.

Artikel 6

Luftfartstjenesteudstyr og -systemer

Foranstaltningerne vedrørende udstyr og systemer til lufttrafikstyring skal udformes på en sådan måde, at:

- a) de tekniske og operative løsninger tillader en ensartet planlægning og drift af det europæiske system, herunder interoperabilitet
- b) oprettelsen af det fælles europæiske luftrum fremmer indførelse af nye tekniske og operative løsninger for luftfarten
- c) udarbejdelsen og valideringen af de tekniske og operative løsninger modsvarer luftbrugsbrugernes fælles behov og tager hensyn til disse brugeres ønsker med hensyn til valg af ruter og flyveprofiler.

Artikel 7

Udvalg for det Fælles Luftrum

1. Kommissionen bistås af »Udvalget for det Fælles Luftrum«, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Medlemsstaterne udpeger hver to repræsentanter og to suppleanter.
3. Tredjelande, som har indgået luftfartsaftaler med Fællesskabet, deltager i udvalgets arbejde i henhold til aftalernes bestemmelser.

Artikel 8

Forbindelser med tredjelande

Ved udarbejdelsen af foranstaltningerne i medfør af denne forordning sørger Kommissionen for at holde muligheden åben for, at det fælles europæiske luftrum kan udvides til at omfatte stater, der ikke er medlemmer af Fællesskabet, enten ved bilaterale aftaler, som indgås med tredjelande, eller inden for rammerne af Eurocontrol.

Artikel 9

Tilsyn og kontrol

1. Foranstaltningerne i henhold til artikel 3 skal fastlægge passende ordninger med henblik på at bistå Kommissionen i

dens arbejde med at overvåge og kontrollere anvendelsen af disse foranstaltninger, herunder tilvejebringelse af en civil og militær teknisk ekspertise.

2. Tilsyns- og kontrolmetoderne bygger på indsendelse af regelmæssige rapporter fra luftfartstjenesteudbydere om gennemførelsen af de vedtagne foranstaltninger.

Artikel 10

Præstationsvurdering

Kommissionen forestår vurdering og sammenligning af præstationerne i luftfartssektoren, bl.a. med bistand fra Eurocontrols præstationsvurderingskommission.

Artikel 11

Vurdering af virkningerne

Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en vurderingsrapport om oprettelsen af det fælles europæiske luftrum hvert femte år efter denne forordnings ikrafttræden og første gang senest den 30. juni 2005.

Ved udarbejdelsen af denne rapport kan Kommissionen høre Udvalget for det Fælles Luftrum.

Rapporten skal indeholde en evaluering af resultaterne af de foranstaltninger, der er truffet i henhold til denne forordning på de forskellige interventionsområder i forhold til de oprindelige mål og de fremtidige behov.

Artikel 12

Beskyttelsesklause

Denne forordning er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan vedtage eller gennemføre nødvendige foranstaltninger i tilfælde af alvorlige nationale uroligheder, der påvirker den offentlige orden, i tilfælde af krig eller alvorlig international spænding, som udgør en krigstrussel, eller for at opfylde deres forpligtelser med sigte på at opretholde fred og international sikkerhed.

Artikel 13

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.